

Lev

Chapter 7

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וְזֹאת תּוֹרַת הָאֲשָׁם קֹדֶשׁ קְדָשִׁים הוּא: 1
это святыня святыня повинности закон и-это
[H1931](#) [H6944](#) [H6944](#) [H0817](#) [H8451](#) [H2063](#)

Вот закон о жертве повинности: это великая святыня;

בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחָטוּ אֶת-הַעֲלָה יִשְׁחָטוּ אֶת-הָאֲשָׁם וְאֵת- 2
и-[зпд] повинность [зпд] закалывают всесожжение [зпд] закалывают где в-месте
[H0853](#) [H0817](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4725](#)
דָּמוֹ יִזְרַק עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: 3
кровью-его окропит на- жертвенник вокруг
[H2236](#) [H1818](#) [H5439](#) [H4196](#)

жертву повинности должно заколать на том месте, где заколается всесожжение, и кровью ее кропить на жертвенник со всех сторон;

וְאֵת כָּל-חֶלְבוֹ יִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֵת הָאֵלֶּיָּהּ וְאֵת-הַחֶלֶב הַמְכֻסֶּה 3
и-[зпд] и-и-[зпд] курдюк [зпд] от-него принесёт тук-его тук
[H0853](#) [H0853](#) [H7126](#) [H2459](#) [H3605](#) [H3680](#) [H2459](#) [H0853](#)
אֶת-הַקֶּרֶב: 4
внутренности [зпд]
[H7130](#) [H0853](#)

приносящий должен представить из нее весь тук, курдюк и тук, покрывающий внутренности,

וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵיהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכְּסָלִים 4
и-[зпд] две почки и-[зпд] тук и-[зпд] который на-них который на-них который на-них
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3689](#)
וְאֵת-הַיִּתְרֵת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יִסְרְנָה: 5
придаток на- печени на- почками с- отделит-ее
[H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#) [H0853](#)

и обе почки и тук, который на них, который на стернах, и сальник, который на печени; с почками пусть он отделит сие;

וְהִקְטִיר וְהָקְטִיר אֹתָם הַכֹּהֵן הַמְזִבֵּחַ אֲשֶׁה לַיהוָה אֲשָׁם הוּא: 5
и-воскурит их священник на-жертвеннике огнепалимое для-ИХВХ повинность это
[H0853](#) [H3548](#) [H4196](#) [H0801](#) [H3068](#) [H0817](#) [H1931](#)

и сожжет сие священник на жертвеннике в жертву Господу: это жертва повинности.

כָּל-זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכְלֶנּוּ בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ יֹאכְל יִבְרָח קֹדֶשׁ 6
всякий-мужчина в-священниках в-месте святом будет-съедено будет-есть-его
[H3605](#) [H2145](#) [H3548](#) [H0398](#) [H4725](#) [H6918](#) [H0398](#) [H6944](#)
הוּא: 7
это святыня
[H1931](#) [H6944](#)

Весь мужеский пол священнического рода может есть ее; на святом месте должно есть ее: это великая святыня.

13 על- חלת לֶחֶם חֲמֵץ יִקְרִיב קָרְבָּנוֹ על- זֶבַח
на- лепёшках квасного принесёт приношение-его жертву
[H2077](#) [H3899](#) [H2471](#) [H7126](#)

תּוֹדַת שְׁלָמִיו:
благодарности мирных-жертв-его
[H8426](#) [H8002](#)

кроме лепешек пусть он приносит в приношение свое квасный хлеб, при мирной жертве благодарной;

14 וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶחָד מִכֹּל- תְּרוּמָה קָרְבָּן לִיהוָה
и-принесёт от-него одну от-всякого- возношение приношения для-ИХВХ
[H7126](#) [H0259](#) [H3605](#) [H8641](#) [H3068](#)

לְכֹהֵן הַזֹּרֵק אֶת- דָּם הַשְּׁלָמִים לוֹ יִהְיֶה:
для-священника кропящего [зпд] кровь мирных-жертв ему будет
[H3548](#) [H2236](#) [H0853](#) [H1818](#) [H8002](#) [H1961](#)

одно что-нибудь из всего приношения своего пусть принесет он в возношение Господу: это принадлежит священнику, кропящему кровью мирной жертвы;

15 וּבָשָׂר זֶבַח תּוֹדַת שְׁלָמִיו בְּיוֹם קָרְבָּנוֹ יֵאָכַל
и-мясо жертвы благодарности мирных-жертв-его в-день приношения-его будет-съедено
[H1320](#) [H2077](#) [H8426](#) [H8002](#) [H3117](#) [H0398](#)

לֹא- יִנָּח מִמֶּנּוּ עַד- בֹּקֶר:
не- оставит от-него до- утра
[H3808](#) [H3240](#) [H5704](#) [H1242](#)

мясо мирной жертвы благодарности должно съесть в день приношения ее, не должно оставлять от него до утра.

16 וְאִם- יִגְדַר אֹו נְדָבָה זֶבַח קָרְבָּנוֹ בְּיוֹם הַקְּרִיבוֹ
и-если- обет или добровольное жертва приношения-его в-день принесения-его
[H5088](#) [H5071](#) [H2077](#) [H3117](#) [H7126](#)

אֶת- זֶבַחוֹ יֵאָכַל וּמִמָּחָרֶת וְהַנּוֹתֵר מִמֶּנּוּ יֵאָכַל:
[зпд] жертву-его будет-съедено и-на-следующий-день и-оставшееся от-него будет-съедено
[H0853](#) [H2077](#) [H0398](#) [H4283](#) [H3498](#) [H0398](#)

Если же кто приносит жертву по обету, или от усердия, то жертву его должно есть в день приношения, и на другой день оставшееся от нее есть можно,

17 וְהַנּוֹתֵר מִבָּשָׂר הַזֶּבַח בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ יִשְׂרָף:
и-оставшееся от-мяса жертвы в-день третий в-огне будет-сожжено
[H3498](#) [H1320](#) [H2077](#) [H3117](#) [H7992](#) [H0784](#) [H8313](#)

а оставшееся от жертвенного мяса к третьему дню должно сжечь на огне;

18 וְאִם- הָאָכַל יֵאָכַל מִבָּשָׂר- זֶבַח שְׁלָמִיו בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי לֹא
и-если есть-будет- съедено от-мяса- жертвы мирных-жертв-его в-день третий не
[H0398](#) [H0398](#) [H1320](#) [H2077](#) [H8002](#) [H3117](#) [H7992](#) [H3808](#)

יִרְצֶה יְהוָה וְהָאָכַל יֵאָכַל לֹא יִחָשֵׁב לוֹ פְּגוּל יִהְיֶה וְהַנֶּפֶשׁ הָאָכַלֶת
будет-угодно יהוה и-душа будет мерзость ему зачтётся не его приносящий ядущая
[H7521](#) [H7126](#) [H0853](#) [H3808](#) [H2803](#) [H6292](#) [H1961](#) [H5315](#) [H0398](#)

מִמֶּנּוּ עֲוֹנָה תִּשָּׂא:
от-него вину-свою понесёт
[H5771](#) [H5375](#)

если же будут есть мясо мирной жертвы на третий день, то она не будет благоприятна; кто ее принесет, тому ни во что не вменится: это осквернение, и кто будет есть ее, тот понесет на себе грех;

בָּאֵשׁ	וְאָכַל	לֹא	טָמֵא	בְּכֹל-	יִנּוּעַ	אֲשֶׁר-	וְהַבֶּשֶׂר	19
в-огне	будет-съедено	не	нечистому	ко-всякому-	прикоснётся	которое-	и-мясо	
H0784	H0398	H3808	H2931	H3605	H5060		H1320	

	בָּשָׂר:	יֹאכַל	טָהוֹר	כֹּל-	וְהַבֶּשֶׂר	יִשְׂרָף	
	мясо	будет-есть	чистый	всякий-	и-мясо	будет-сожжено	
	H1320	H0398	H2889	H3605	H1320	H8313	

мяса сего, если оно прикоснется к чему-либо нечистому, не должно есть, но должно сжечь его на огне; а мясо чистое может есть всякий чистый;

לִיהוָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁלָמִים	מִזְבֵּחַ	בָּשָׂר	תֹּאכַל	אֲשֶׁר-	וְהַנֶּפֶשׁ	20
для-ИХВХ	которая	мирной	от-жертвы	мясо	будет-есть	которая-	и-душа	
H3068		H8002	H2077	H1320	H0398		H5315	

מֵעַמִּיהָ:	הָהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ	עָלָיו	וְטִמְאַתּוֹ	
от-народа-её	эта	душа	и-будет-истреблена	на-нём	и-нечистота-его	
	H1931	H5315	H3772		H2932	

если же какая душа, имея на себе нечистоту, будет есть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та из народа своего;

וְאִן	אָדָם	בְּטִמְאַת	טָמֵא	בְּכֹל-	תִּנּוּעַ	כִּי-	וְהַנֶּפֶשׁ	21
или	человека	к-нечистоте	нечистому	ко-всякому-	прикоснётся	когда-	и-душа	
	H0120	H2932	H2931	H3605	H5060		H5315	

זָבַח	מִבֶּשֶׂר-	וְאָכַל	טָמֵא	שִׁקָּץ	בְּכֹל-	אוֹ	טִמְאַתּוֹ	בְּבַהֲמָה
жертвы	от-мяса-	и-будет-есть	нечистой	мерзости	ко-всякой-	или	нечистому	к-скоту
H2077	H1320	H0398	H2931	H8263	H3605		H2931	H0929

פָּ	מֵעַמִּיהָ:	הָהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ	לִיהוָה	אֲשֶׁר	הַשְּׁלָמִים
¶	от-народа-её	эта	душа	и-будет-истреблена	для-ИХВХ	которая	мирной
		H1931	H5315	H3772	H3068		H8002

и если какая душа, прикоснувшись к чему-нибудь нечистому, к нечистоте человеческой, или к нечистому скоту, или какому-нибудь нечистому гаду, будет есть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та из народа своего.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	לְאֹמֵר:				22
и-говорил	ИХВХ	к-	Моше	говоря				
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559				

И сказал Господь Моисею, говоря:

לֹא	וְעִז	וְכִשְׁב	שׁוֹר	חֵלֶב	כֹּל-	לְאֹמֵר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	דָּבָר	23
не	и-козы	и-овцы	быка	тук	всякий-	говоря	Израэля	сынам	к-	говори	
H3808	H5795	H3775	H7794	H2459	H3605	H0559	H3478		H0413	H1696	

תֹּאכְלוּ:
ешьте
[H0398](#)

скажи сынам Израилевым: никакого тука ни из вола, ни из овцы, ни из козла не ешьте.

לֹא	וְאָכַל	מְלֶאכֶה	לְכֹל-	יִעֲשֶׂה	טָרְפָה	וְתִלָּב	נִבְלָה	וְתִלָּב	24
не	и-есть	работы	для-всякой-	будет-использован	растерзанного	и-тук	падали	и-тук	
H3808	H0398	H4399	H3605		H2966	H2459	H5038	H2459	

תֹּאכְלוּהוּ:
ешьте-его
[H0398](#)

Тук из мертвого и тук из растерзанного зверем можно употреблять на всякое дело; а есть не ешьте его;

25 אֲשֶׁה מִמֶּנָּה יִקְרִיב אֲשֶׁר הִבְהִמָּה מִן־חֶלֶב אֲכַל כָּל־כִּי
огнепалимое от-него приносят которого скота от- тук ядущий всякий- и-ибо
[H0801](#) [H7126](#) [H0929](#) [H2459](#) [H0398](#) [H3605](#)

וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הָאֹכֶלֶת מֵעַמִּיהָ : לַיהוָה
и-будет-истреблена душа ядущая от-народа-ее
[H3772](#) [H5315](#) [H0398](#) [H3068](#)

ибо, кто будет есть тук из скота, который приносится в жертву Господу, истребится душа та из народа своего;

26 וְכָל־דָּם לֹא תֹאכְלוּ בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם לְעוֹף וְלִבְהֵמָה :
и-всякую- кровь не ешьте во-всех жилищах-ваших птиц и-скота
[H3605](#) [H0398](#) [H3808](#) [H1818](#) [H3605](#) [H0929](#) [H5775](#) [H4186](#)

и никакой крови не ешьте во всех жилищах ваших ни из птиц, ни из скота;

27 כָּל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאכַל כָּל־דָּם וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהִוא
всякая- душа которая- будет-есть кровь всякую- и-будет-истреблена эта душа
[H3605](#) [H0398](#) [H3808](#) [H1818](#) [H3605](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#)

מֵעַמִּיהָ : פ
от-народа-ее ו

а кто будет есть какую-нибудь кровь, истребится душа та из народа своего.

28 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר :
и-говорил ИХВХ к- Моше говоря
[H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#)

И сказал Господь Моисею, говоря:

29 דִּבַּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הַמְקַרֵּיב אֶת־זִבַח שְׁלָמֵיו
говори к- сынам Израэля говоря приносящий [зпд] жертву мирных-жертв-его
[H0413](#) [H1696](#) [H0559](#) [H3478](#) [H7126](#) [H0853](#) [H2077](#) [H8002](#)

לַיהוָה יָבִיא אֶת־קָרְבָּנוֹ לִיהוָה מִזִּבַּח שְׁלָמֵיו :
принесёт [зпд] приношение-его для-ИХВХ от-жертвы мирных-жертв-его
[H0853](#) [H0935](#) [H3068](#) [H2077](#) [H3068](#) [H8002](#)

скажи сынам Израилевым: кто представляет мирную жертву свою Господу, тот из мирной жертвы часть должен принести в приношение Господу;

30 יָבִיאוּ יָדָיו תְּבִיאֵנָה אֶת אֲשֵׁי יְהוָה אֶת־הַחֶלֶב עַל־הַחֲזֵה וְיָבִיאוּ
руки-его принесут [зпд] огнепалимых [зпд] тук [зпд] на- груди
[H0935](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0801](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2459](#) [H2373](#) [H0935](#) [H3027](#)

אֶת־הַחֲזֵה לְהִנְיֹף אֶתֹּו לְהִנְיֹף יְהוָה :
грудь [зпд] чтобы-вознести ее возношением перед ИХВХ
[H2373](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6440](#) [H8573](#) [H3068](#)

своими руками должен он принести в жертву Господу: тук с грудью должен он принести [и сальник на печени], потрясая грудью пред лицом Господним;

31 וְהִקְטִיר וְהָקֵטֶן אֶת־הַחֶלֶב הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה וְהָיָה לְאַהֲרֹן
и-воскурит [зпд] священник тук на-жертвеннике и-будет и-будет для-Ахарона
[H3548](#) [H0853](#) [H2459](#) [H4196](#) [H1961](#) [H2373](#) [H0175](#)

וְלִבְנָיו :
и-для-сыновей-его

тук сожжет священник на жертвеннике, а грудью принадлежит Аарону и сынам его;

מִזְבְּחֵי	לִכְתָּן	תְּרוּמָה	תִּתְּנוּ	הַיְמִין	שׁוֹק	וְאֵת	32
от-жертв	для-священника	возношением	отдадите	правую	голень	и-[зпд]	
H2077	H3548	H8641	H5414	H3225	H7785	H0853	

שְׁלָמֵיכֶם:
мирных-жертв-ваших
[H8002](#)

и правое плечо, как возношение, из мирных жертв ваших отдавайте священнику:

תְּהִיָּה	לוֹ	אַהֲרֹן	מִבְּנֵי	תְּחִלָּב	וְאֵת־	הַשְּׁלָמִים	דָּם	אֶת־	הַמִּקְרִיב	33
будет	ему	Ахарона	из-сынов	тук	и-[зпд]	мирных-жертв	кровь	[зпд]	приносящий	
H1961		H0175		H2459	H0853	H8002	H1818	H0853	H7126	

שׁוֹק
голень
הַיְמִין
правая
לְמִנְחָה:
долей
[H4490](#) [H3225](#) [H7785](#)

кто из сынов Аароновых приносит кровь из мирной жертвы и тук, тому и правое плечо на долю;

בְּנֵי־	מֵאֵת	לְקַחְתִּי	תְּרוּמָה	שׁוֹק	וְאֵת־	תְּנוּפָה	חֹזֶה	אֶת־	כִּי־	34
сынов-	от	взял-я	возношения	голень	и-[зпд]	возношения	грудь	[зпд]	ибо	
	H0854	H3947	H8641	H7785	H0853	H8573	H2373	H0853		

הַכֹּהֵן	לְאַהֲרֹן	אֲתָם	וְאֵתְּוֹ	שְׁלָמֵיהֶם	מִזְבְּחֵי	יִשְׂרָאֵל
священника	для-Ахарона	их	и-дал	мирных-жертв-их	от-жертв	Израэля
H3548	H0175	H0853	H5414	H8002	H2077	H3478

וּלְבָנָיו	לְחֶקֶךָ	עוֹלָם	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
и-для-сыновей-его	уставом-	вечным	от	сынов	Израэля
	H2706	H5769	H0854		H3478

ибо Я беру от сынов Израилевых из мирных жертв их грудь потрясения и плечо возношения, и отдаю их Аарону священнику и сынам его в вечный участок от сынов Израилевых.

בְּיוֹם	יְהוָה	מֵאֲשֵׁי	בְּנֵי	וּמִשְׁחַתְּ	אַהֲרֹן	מִשְׁחַתְּ	זֹאת	35
в-день	ИХВХ	от-огнепалимых	сыновей-его	и-помазание	Ахарона	помазание	это	
H3117	H3068	H0801			H0175		H2063	

לְיְהוָה:	לְכַהֵן	אֲתָם	הַקְּרִיב
для-ИХВХ	служить-священником	их	принесения
H3068	H3547	H0853	H7126

Вот участок Аарону и участок сынам его из жертв Господних со дня, когда они предстанут пред Господа для священнодействия,

בְּנֵי	מֵאֵת	אֲתָם	מִשְׁחֹו	בְּיוֹם	לָהֶם	לָתֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	36
сынов	от	их	помазания-его	в-день	им	дать	ИХВХ	заповедал	которое	
	H0854	H0853	H4886	H3117		H5414	H3068	H6680		

לְדֹרֹתָם:	עוֹלָם	חֻקְתָּ	יִשְׂרָאֵל
для-поколений-их	вечный	устав	Израэля
H1755	H5769	H2708	H3478

который повелел Господь давать им со дня помазания их от сынов Израилевых. Это вечное постановление в роды их. —

וְלֶחֱטֹאת	לֶמִנְחָה	לְעֹלָה	הַתּוֹרָה	זֹאת	37
и-для-жертвы-за-грех	для-хлебного-приношения	для-всесожжения	закон	это	
	H4503		H8451	H2063	

הַשְּׁלָמִים:	וְלִזְבַּח	וְלִמִּלּוּאִים	וְלֵאשָׁם
мирной	и-для-жертвы	и-для-посвящений	и-для-повинности
H8002	H2077	H4394	H0817

Вот закон о всесожжении, о приношении хлебном, о жертве за грех, о жертве повинности, о жертве посвящения и о жертве мирной,

אֶת־	צִוֹתוֹ	בַּיּוֹם	סִינַי	בְּהַר	מוֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	38
[зпд]	заповедания-его	в-день	Синай	на-горе	Моше	[зпд]	ИХВХ	заповедал	который	
H0853	H6680	H3117	H5514	H2022	H4872	H0853	H3068	H6680		

פ	סִינַי:	בְּמִדְבָּר	לְיְהוָה	קָרְבָּנֵיהֶם	אֶת־	לְהַקְרִיב	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי
¶	Синай	в-пустыне	для-ИХВХ	приношения-их	[зпд]	приносить	Израэля	сынам
	H5514		H3068		H0853	H7126	H3478	

который дал Господь Моисею на горе Синае, когда повелел сынам Израилевым, в пустыне Синайской, приносить Господу приношения их.